

Förord

Den 15 konferensen om lexikografi i Norden hölls 4–7 juni 2019 vid Helsingfors universitet. Temat för konferensen var *Ordböcker av vem, för vem och varför?* Under konferensen kunde aktörer inom nordisk lexikografi presentera pågående projekt och nya forskningsrön. Det fördes diskussioner om aktuella utmaningar och möjligheter som förändringarna i det digitala samhället har medfört. Tryggandet av resurser för lexikografiskt expertarbete med redigering, uppdatering och publicering av kvalitativa ordböcker var ett viktigt diskussionsämne. För såväl lexikografer som språkteknologer gav utbytet av erfarenheter och gemensamma diskussioner under konferensen goda förutsättningar att utveckla lexikografiskt arbete i Norden.

Konferensen arrangerades av Institutet för de inhemska språken i samarbete med Nordiska föreningen för lexikografi (NFL) och Helsingfors universitet. Huvudansvarig arrangör var Caroline Sandström från Institutet för de inhemska språken. I arrangörsgruppen ingick Ulla-Maija Forsberg, Charlotta af Hällström-Reijonen, Lotta Jalava, Maria Lehtonen och Klaas Ruppel från Institutet för de inhemska språken samt Santeri Juntila från Helsingfors universitet. Konferensen hade sammanlagt 110 deltagare från Finland, Sverige, Norge, Danmark, Island, Färöarna, Tyskland, Estland och Slovenien.

Tre plenarföreläsningar som anslöt sig till temat hölls på konferensen: Anna Helga Hannesdóttir (Göteborg) *Den tvåspråkiga lexikografins utmaningar förr och nu*, Iztok Kosem (Ljubljana) *Responsive dictionaries: bringing dictionaries (and lexicographers) and users closer together* samt Nina Martola (Helsingfors) *Den tvåspråkiga ordboken – ett absurt åtagande*. Två av dessa, Hannesdóttirs och Martolas föreläsningar, är publicerade i denna volym. Av Iztok Kosems föreläsning finns abstraktet publicerat i volymen. Nytt för denna konferens var att plenarföreläsningarna på initiativ från NFL:s styrelse strömmades på nätet, vilket var möjligt tack vare ett stipendium från Svenska litteratursällskapet i Finland. Föreläsningarna finns tillgängliga på nätet (Hannesdóttir 5.6.2019) youtu.be/knY5bxp1r40, (Kosem 6.6.2019) youtu.be/vJGXwvK682E och (Martola 7.6.2019) youtu.be/9n0R43sxnY. Länkar till plenarföreläsningarna finns även på NFL:s webbplats nordisk-leksikografi.com.

På konferensen hölls, förutom de tre plenarföreläsningarna, 41 sektionsföredrag, sex posterpresentationer och en temasektion om etymologi med åtta presentationer. Ungefär en fjärdedel av bidragen var inriktade på konferensens tema, vilket innebär att ordböckernas situation i ett flertal lexikografiska miljöer i Norden belystes i föredrag och presentationer på konferensen.

I tillägg till det fackliga programmet arrangerades även socialt program under konferensen, vilket erbjöd möjligheter till kollegiala samtal och fördjupade kontakter mellan kolleger som träffats förut men också tillfällen att stifta nya bekant-

skaper. Konferensen inleddes med en mottagning på Institutet för de inhemska språken på Hagnäskajen 6 i Helsingfors. Efter den första konferensdagen hölls en mottagning på Helsingfors universitet. Följande eftermiddag gjordes en utflykt till Villa Hvitträsk, ett arkitektmuseum i Kyrkslätt. Utflykten avslutades med en middag på restaurang Haltia i Esbo. Lunch och kaffe avnjöts i Forsthuset på Helsingfors universitet i anslutning till föreläsningssalarna vilket ökade chanserna att upprätthålla kollegiala samtal under pauser. Konferensen gynnades också av varmt och vackert sommarväder.

I konferensrapporten ingår 30 artiklar som bygger på sektionföredrag eller posterpresentationer, två av de tre plenarföreläsarnas bidrag samt en presentation av temasektionen om etymologi. Merparten av artiklarna är skrivna på danska, norskt bokmål, nynorska eller svenska, men det finns också en handfull artiklar på engelska. Redaktionssekreteraren Caroline Elgert har redigerat artiklarna och gjort ombrytningen för rapporten. Bidragen har alla genomgått kollegial fackgranskning.

I redaktionen för konferensrapporten har Caroline Sandström, Ulla-Maija Forsberg, Charlotta af Hällström-Reijonen, Maria Lehtonen och Klaas Ruppel medverkat. När det gäller den tekniska utformningen av rapporten har redaktionen fått stöd av fil.mag. Jamima Löfström på Institutet för de inhemska språken.

Ekonomiskt erhöles bidrag för konferensen och arbetet med konferensrapporten från Nordplus (nordiska språk), Svenska litteratursällskapet i Finland, Vetenskapliga samfundens delegation, Helsingfors universitet, Institutet för de inhemska språken och Konestiftelsen. Vi riktar ett varmt tack till alla som genom ekonomiskt bidrag möjliggjorde konferensen och konferensrapporten. Vid planering och arrangemang har det kollegiala stödet och erfarenheterna från Nordiska föreningen för lexikografi varit ovärderliga.

Helsingfors juni 2020

Caroline Sandström
Ulla-Maija Forsberg
Charlotta af Hällström-Reijonen
Maria Lehtonen
Klaas Ruppel